



Fig. 1

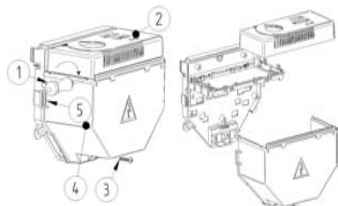


Fig. 2

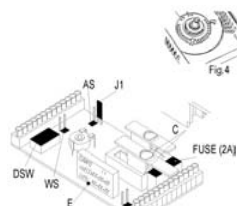


Fig. 3

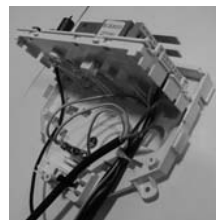


Fig. 4

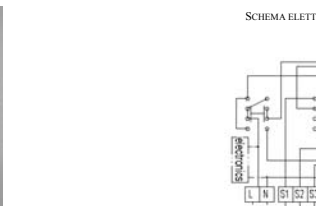


Fig. 5

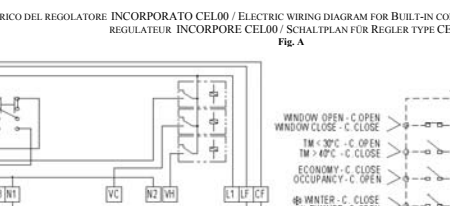


Fig. 6

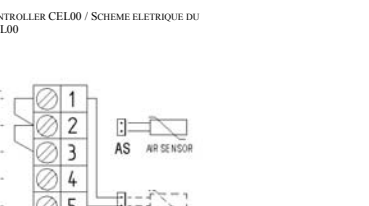


Fig. 7

AVVERTENZE

Qualsiasi operazione d'installazione e/o manutenzione del regolatore deve essere eseguita esclusivamente da personale professionista qualificato ed abilitato e nel rispetto delle normative di sicurezza vigenti nel luogo d'installazione. Il costruttore non è responsabile di eventuali danni causati da una non corretta installazione ed improprio uso o manutenzione del regolatore.

MONTAGGIO/ MANUTENZIONE

Sequenze operative

- A) Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione e/o manutenzione, assicurarsi che l'interruttore e/o spina di alimentazione elettrica dell'apparecchio siano disinseriti (Fig. 1).**
- B) Ruotare in senso antiorario (fino ad inizio corsa) la manopola d'impostazione della temperatura ambiente.**
- C) Sganciare il pannello frontale (2 di Fig. 2) dalla base utilizzando un cacciavite a taglio ed agendo con movimento rotatorio (1 di Fig. 2).**
- D) Separare la protezione del quadro comandi (4 di Fig. 2) dalla base togliendo, prima, la vite di fissaggio (3 di Fig. 2) e, con l'ausilio di un cacciavite a taglio, premere verso l'interno i ganci laterali (5 di Fig. 2) in modo da poterla sganciare come indicato in Fig. 3.**
- E) Inserire i fili (cablaggio fisso) nelle apposite fessure presenti sulla base del regolatore come indicato in Fig. 6 ed eseguire i collegamenti alle morsettiere in conformità allo schema elettrico presente sul ventilconvettore ed allo schema del regolatore (Fig. 4).**
- F) Bloccare i fili/cavi, nel quadro comando utilizzando le fascette inserite nelle apposite asole (Fig. 6).**
- G) Riagganciare la protezione del quadro comandi alla base e bloccarla con l'apposita vite come riportato in Fig. 2. Verificare che i cavi di collegamento abbiano un fissaggio e percorso tale da non compromettere l'integrità del comando e/o che non possano provocare alcun danno a persone, cose e animali.**
- H) Per limitare o bloccare la rotazione della manopola d'impostazione della temperatura ambiente, posizionare gli appositi cavalieri (presenti nella parte interna del pannello) negli appropriati fori come indicato in Fig. 4.**
- I) Verificare che i selettori e la manopola con relativa asta siano posizionati come indicato nelle rispettive figure (C di Fig. 5 e Fig. 4), assicurando così la corretta posizione iniziale.**
- J) Riagganciare il pannello frontale come indicato in Fig. 2 esercitando anche una leggera pressione sulla manopola, che dovrà presentare una corretta rotazione. Verificare il corretto movimento dei selettori e le relative funzionalità.**

WARNING

Each operation for installation and/or maintenance must be executed by qualified personnel only, by respecting the safety norms of the Country where the controller is installed. Eurapo will not be responsible for any damages caused by incorrect installation or improper use of the controller.

INSTALLATION/MAINTENANCE

How to operate

- A) Before proceeding with any operation of installation and/or maintenance, make sure that the unit has been disconnected from the power supply (Fig. 1).**
- B) Rotate anticlockwise (begin of stroke) the temperature knob.**
- C) Remove the frontal panel (2 in Fig. 2) from the base, by making a rotation with a screwdriver as indicated in point 1 of Fig. 2.**
- D) Separate the cover box (4 in Fig. 2) from the base by removing the fixing screw (3 in Fig. 2), push with a screwdriver the side lockers (5 in Fig. 2) and take the cover box away (Fig. 3).**
- E) Insert the wires (factory pre-wired cable) through the slots in the base as indicated in Fig. 6 and make the electrical connections accordingly to the electric wiring diagram supplied with the fan coil and to the diagram of the controller itself.**
- F) Fix the wires to the base of the controller panel by using the given clamps (Fig. 6). Fix back the cover box to the base with the screw as shown in Fig. 2. Verify that the connection cables are fixed and have a path in such a way that they do not damage the controller and they cannot be of danger to persons, objects or animals.**
- G) Rotation of the temperature knob can be limited or blocked by positioning the plastic pins (in the internal panel) on the proper holes, as indicated in Fig. 4.**
- H) Verify that the switches and the temperature knob with its rod are located as indicated in the relevant figures (C in Fig. 5 and Fig. 4), repositioning them in their original position.**
- I) Fix back the frontal panel as indicated in Fig. 2 by making a small pressure on the knob (verify that it can rotate properly). Verify that the switches move properly and test their functionality.**
- J) Raccrocher le panneau frontal comme indiqué en Fig. 2, exercer une légère pression sur le bouton, afin d'en vérifier la bonne rotation. Vérifier le fonctionnement des sélecteurs et les autes fonctions.**

IMPORTANT

Toutes opérations d'installation et/ou maintenance du régulateur doivent être exécutées par un personnel qualifié dans le respect des normes de sécurité en vigueur dans le lieu d'installation. Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages causés par une installation non conforme ou une mauvaise utilisation ou manipulation du régulateur.

MONTAGE/MAINTENANCE

Suite d'operation

- A) Avant d'exécuter toute operation d'installation et/ou maintenance, s'assurer que l'interrupteur et/ou fiche d'alimentation électrique de l'appareil soient débranchés (Fig. 1).**
- B) Tourner en sens inverse des aiguilles d'une montre (jusqu'au départ) le bouton d'affichage de la temp. ambiante.**
- C) Décrocher le panneau frontal (2 Fig. 2) de la base en utilisant un tournevis en appliquant un mouvement rotatif (1 Fig. 2).**
- D) Oter le capot du boîtier électrique (4 Fig. 2) de la base en enlevant, d'abord, la vis de fixation (3 Fig. 2) et, à l'aide d'un tournevis, appuyer vers l'intérieur les crochets lateraux afin de pouvoir le décrocher (Fig. 3).**
- E) Introduire les cables (cablage fixe) dans lesugides à la base du régulateur comme indiqué sur la Fig. 6 et faire les connexions aux bornes conformément au schéma électrique du ventil-convecteur et du régulateur (Fig. 4).**
- F) Bloquer les cables, dans le boîtier électrique en utilisant les colliers presse étoupes (Fig. 6). Raccrocher le capot du boîtier électrique sur sa base et le bloquer avec la vis comme indiqué en Fig. 2. Vérifier que les cables de connexion aient une fixation et un parcours tels à ne compromettre pas l'intégrité du régulateur et/ou qui ne puissent provoquer aucun dommage à gens, choses et animaux.**
- G) Pour limiter ou bloquer la rotation de l'afficheur de température ambiante, positionner les cavaliers (présents sur la partie interne du panneau) dans les trous, comme indiqué en Fig. 4.**
- H) Vérifier que les axes des sélecteurs et du bouton soient positionnés comme indiqué respectivement en C Fig. 5 et Fig. 4, dans leur position initiale.**
- I) Raccrocher le panneau frontal comme indiqué en Fig. 2, exercer une légère pression sur le bouton, afin d'en vérifier la bonne rotation. Vérifier le fonctionnement des sélecteurs et les autres fonctions.**

WARNUNG

Jeder Betrieb und Installation bzw. Wartung muß von qualifizierten Fachpersonal, unter Berücksichtigung der Sicherheitsnormen des jeweiligen Landes ausgeführt werden. Eurapo haftet nicht für etwaige Schäden verursacht durch unsachgemäße oder falsche Installation des Reglers.

INSTALLATION/ WARTUNG

Vorgangsweise

- A) Vor Service- oder Installationsarbeiten den Regler von der Stromversorgung abzuschließen (Fig. 1).**
- B) Temperaturstellrad gegen den Uhrzeigersinn drehen.**
- C) Entfernen der Abdeckplatte (2 in Fig. 2) vom Gehäuse durch eine Drehung mit dem Schraubenzieher wie unter Pkt 1 in Fig. 2 dargestellt.**
- D) Entfernen Sie die Gehäusebox durch lösen der Schrauben (3 in Fig. 2); Drücken Sie mit einem Schraubenzieher die Verriegelungen (5 in Fig. 2) und entfernen Sie die Gehäusebox (Fig. 3).**
- E) Führen Sie die vorbereiteten Kabel durch die Öffnung ein (siehe Fig. 6) und schließen Sie diese nach dem mit dem Fan Coil mitgelieferten E-Schaltplan sowie laut Schaltbild des Reglers (Fig. A) an.**
- F) Fixieren Sie die Drähte mittels der Klammern (Fig. 6). Schließen Sie wieder die Gehäusebox (Siehe Fig. 2) und vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung ordnungsgemäß geführt wurde, ohne diese selbst zu beschädigen oder Personen die damit zu tun haben.**
- G) Einstellrad des Temp.stellrades kann mittels Plastikzapfen begrenzt werden (Fig. 4).**
- H) Vergewissern Sie sich der richtigen Einbauweise der zuvor entfernten Bauteile (C in Fig. 5 und Fig. 4) gemäß Originalzustand.**
- I) Montieren Sie die Frontabdeckung wie in Fig. 2 gezeigt mit sanftem Druck am Stellrad. Testen Sie alle Schalter auf Beweglichkeit.**

CONFIGURAZIONE PARAMETRI

Impostare i parametri di funzionamento modificando la posizione dei DIP-SWITCH (DWS di Fig. 5) in conformità alla tipologia di impianto specifica.

* impostazioni standard di fabbrica



- DSW 1** Commutazione ESTATE /INVERNO
ON - ESTERNA (con WS o contatto 1-5)
OFF - Con Temp. Ambiente (Zona neutra)
- DSW 2** VENTILAZIONE RITARDATA
ON - ATTIVA (per elemento risc. Elettrico)
OFF - DISATTIVA
- DSW 3** Segnalazione PULIZIA FILTRO ARIA
ON - Dopo 1200 ore di funz. del ventilatore
OFF - Dopo 600 ore di funz. del ventilatore
- DSW 4** ZONA NEUTRA (stand-by regolaz.)
ON - 5 °C (+/- 2.5°C da Set-Point)
OFF - 2 °C (+/- 1°C da Set-Point)
- DSW 5** RILIEVO della Temp Ambiente
ON - Con sensore nella ripresa aria
Funzione di destratificazione attiva
OFF - Interna al regolatore
- DSW 6** TIPOLOGIA D'IMPIANTO
ON - 2 tubi (attiva uscita VH)
OFF - 4 tubi (attive uscite VH e VC)

SETTING OF PARAMETERS

Set the working parameters by modifying the position of the DIP-SWITCH (DSW of Fig. 5) according to the specific type of system.

* standard factory setting

- DSW 1** SUMMER/WINTER switch
ON - EXTERNAL (with WS or contact 1-5)
OFF - Air Temperature (Dead band)
- DSW 2** DELAYED VENTILATION
ON - ACTIVATED (With Electric heater)
OFF - NOT ACTIVATED
- DSW 3** Alarm for DIRTY FILTER
ON - After 1200 working hours
OFF - After 600 working hours
- DSW 4** DEAD BAND (stand by position)
ON - 5°C (+/- 2.5°C from Set-Point)
OFF - 2°C (+/- 1°C from Set-Point)
- DSW 5** Room Temp. SENSOR
ON - Air sensor in the air intake
Activation of the de-stratification function
OFF - Air sensor built-in the controller
- DSW 6** TYPE OF SYSTEM
ON - 2 pipe (output for VH)
OFF - 4 pipe (output for VH and VC)

CONFIGURATION DES PARAMETRES

Afficher les paramètres de fonctionnement en modifiant la position des DIP-SWITCH (DSW de Fig. 5) selon le type d'installation spécifique.

* affichage standard chez le fabricant

- DSW 1** Commutation ETE/HIVER
ON - EXTERNE (avec WS ou contact 1-5)
OFF - Avec Temp. Ambiante (Zone neutre)
- DSW 2** VENTILATION TEMPORISEE
ON - ACTIVE (Pour batterie électrique)
OFF - NON ACTIVE
- DSW 3** Communication NETTOYAGE FILTRE AIR
ON - Apres 1200 heures de fonctionnement du ventilateur
OFF - Apres 600 heures de fonctionnemet du ventilateur
- DSW 4** ZONE NEUTRE (stand-by regulation)
ON - 5°C (+/- 2.5 °C du point de consigne)
OFF - 2°C (+/- 1 °C du point de consigne)
- DSW 5** DETECTION de la Temp Ambiante
ON - Avec sonde sur la reprise de l'air
Fonction de destratification active
OFF - a l'intérieur du régulateur
Fonction de destratification non-active
- DSW 6** VERSION 2/4 TUBES
ON - 2 tubes (sortie VH et VC)
OFF - 4 tubes (sorties VH et VC)

EINSTELLEN DER PARAMETER

Einstellen der Betriebsparameter durch verändern der Position der DIP Schalter (DIP Schalter von Bild 5) abhängig vom jeweiligen Anwendungsfall.

* Standard Werkseinstellung

- DSW 1** SOMMER/WINTER SCHALTER
ON - EXTERN (mit WS oder Kontakt 1-5)
OFF - Lufttemperatur (Totzone)
- DSW 2** VENTILATORVERZÖGERUNG
ON - EINGESCHALTET (mit E-Heizung)
OFF - NICHT IN BETRIEB
- DSW 3** Alarm für VERSCHMUTZTEN FILTER
ON - nach 1200 Ventilatorbetriebsstunden
OFF - Nach 600 Ventilatorbetriebsstunden
- DSW 4** TOTBAND (Ruhestellung)
ON - 5°C (+/-2,5°C vom Sollwert)
OFF - 2°C (+/-1°C vom Sollwert)
- DSW 5** RAUMTEMPERATURFÜHLER
ON - Luftfühler in der Ausgung
Aktivierung des Luftumwälzungsbetrieb
OFF - Luftfühler im Regler eingebaut
- DSW 6** ART DER ANLAGE
ON - 2 Leiter System (Ausgang für Ventil VH)
OFF - 4 Leiter System (Ausgang für Ventile VH und VC)

Fig. A